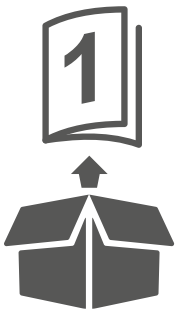


3x10
3663602773924

3x12
3663602773931

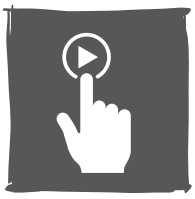
C0400504_3x10-3x12
10/2018

V10818

EN Safety & Assembly
PL Bezpieczeństwo i montaż
RUS Техника безопасности и сборка
ES Seguridad y montaje
TR Güvenlik ve Montaj
FR Sécurité et assemblage
DE Sicherheit und Montage
RO Siguranţă şi asamblare
PT Segurança e Montagem
4

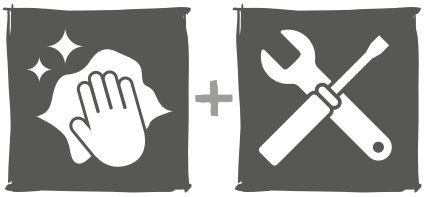
EN Assembly
PL Montaż
RUS Сборка
ES Montaje
TR Montaj
FR Assemblage
DE Montage
RO Asamblare
PT Montagem
5

EN Safety & Operation
PL Bezpieczeństwo i użytkowanie
RUS Техника безопасности и эксплуатация
ES Seguridad y funcionamiento
TR Güvenlik ve Kullanım
FR Sécurité et utilisation
DE Sicherheit und Betrieb
RO Siguranţă şi operare
PT Segurança e Funcionamento
9



EN Use
PL Użytkowanie
RUS Использование
ES Uso
TR Kullanım
FR Utilisation
DE Benutzung
RO Utilizare
PT Utilização

EN 19
FR 21
PL 22
DE 24
RUS 25
RO 27
ES 29
PT 30
TR 32



EN Care & Maintenance
PL Pielęgnacja i konserwacja
RUS Уход и обслуживание
ES Cuidados y Mantenimiento
TR Bakım ve Onarım
FR Entretien et maintenance
DE Pflege und Wartung
RO Îngrijire şi întreţinere
PT Cuidados e manutenção

EN 20
FR 22
PL 23
DE 25
RUS 26
RO 28
ES 29
PT 31
TR 33

EN IMPORTANT - Please read carefully before use.

FR IMPORTANT : lire attentivement avant utilisation.

PL WAŻNE – Przeczytać uważnie przed użyciem.

DE WICHTIG! Vor der Inbetriebnahme sorgfältig lesen.

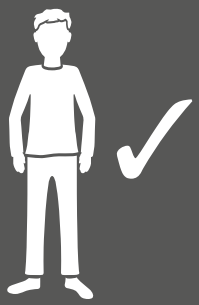
RUS ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Внимательно прочтите перед использованием.

RO IMPORTANT - Citiţi cu atenţie înainte de utilizare.

ES IMPORTANTE: Lea las instrucciones atentamente antes de utilizar el producto.

PT IMPORTANTE - Leia atentamente antes de utilizar.

TR ÖNEMLİ - Lütfen kullanmadan önce dikkatle okuyun.



3663602773924

3663602773931

EN Safety & Assembly | FR Sécurité et assemblage | PL Bezpieczeństwo i montaż
DE Sicherheit und Montage | RUS Техника безопасности и сборка | RO Siguranţă şi asamblare
ES Seguridad y montaje | PT Segurança e Montagem | TR Güvenlik ve Montaj

EN **WARNING:** fall from the ladder.
FR **AVERTISSEMENT :** chute de l'échelle.
PL **OSTRZEŻENIE** przed upadkiem z drabiny.
DE **WARNUNG:** Sturz von der Leiter.
RUS **ОСТОРОЖНО**, существует риск падения с лестницы.
RO **AVERTISMENT:** cădere de pe scară.
ES **ADVERTENCIA:** Caída de la escalera.
PT **AVISO:** queda da escada.
TR **UYARI:** Merdivenden düşme tehlikesi mevcuttur.

EN Refer to instruction manual/booklet.
FR Reportez-vous au manuel d'instructions.
PL Skorzystać z instrukcji obsługi/broszury.
DE Siehe Bedienungsanleitung/Anleitungsheft.
RUS См. руководство по эксплуатации/брошюру.
RO Consultaţi manualul/broşura de instrucţiuni.
ES Consulte el manual de instrucciones.
PT Consulte o manual de instruções/folheto.
TR Talimat kılavuzuna/kitapçığına bakın.

EN Maximum number of users.
FR Nombre maximum d'utilisateurs.
PL Maksymalna liczba użytkowników.
DE Maximale Anzahl von Benutzern.
RUS Максимальное количество пользователей.
RO Număr maxim de utilizatori.
ES Número máximo de usuarios.
PT Número máximo de utilizadores.
TR Maksimum kullanıcı sayısı.

EN Ladder for domestic use.
FR L'échelle convient à un usage domestique.
PL Drabina przeznaczona do użytku domowego.
DE Leiter für den Hausgebrauch.
RUS Лестница для бытового использования.
RO Scară pentru uz casnic.
ES Escalera para uso doméstico.
PT Escada para uso doméstico.
TR Ev kullanımına yönelik merdiven.

EN Safety & Assembly · DE Sicherheit und Montage · ES Seguridad y montaje · FR Sécurité et assemblage · RUS Техника безопасности и сборка · PT Segurança e Montagem · PL Bezpieczeństwo i montaż · RO Siguranţă şi asamblare · TR Güvenlik ve Montaj

EN Ladder for professional use.

FR L'échelle convient à un usage professionnel.

PL Drabina przeznaczona do użytku profesjonalnego.

DE Leiter für den professionellen Einsatz.

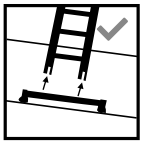
RUS Лестница для профессионального использования.

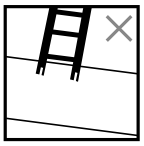
RO Scară pentru uz profesional.

ES Escalera para uso profesional.

PT Escada para utilização profissional.

TR Profesyonel kullanıma yönelik merdiven.





EN If a ladder is delivered with a stabilizer bar, this should be fitted by the user before first use.

FR Si une barre stabilisatrice est fournie avec l'échelle, elle doit être installée par l'utilisateur avant la première utilisation.

PL Jeśli drabina dostarczana jest ze stabilizatorem, należy go zamontować przed pierwszym użyciem.

DE Wenn eine Leiter mit einem Stabilisator geliefert wird, sollte dieser vor dem erstmaligen Gebrauch durch den Benutzer angebracht werden.

RUS Если в комплект лестницы входит стабилизатор поперечной устойчивости, его необходимо установить перед первым использованием.

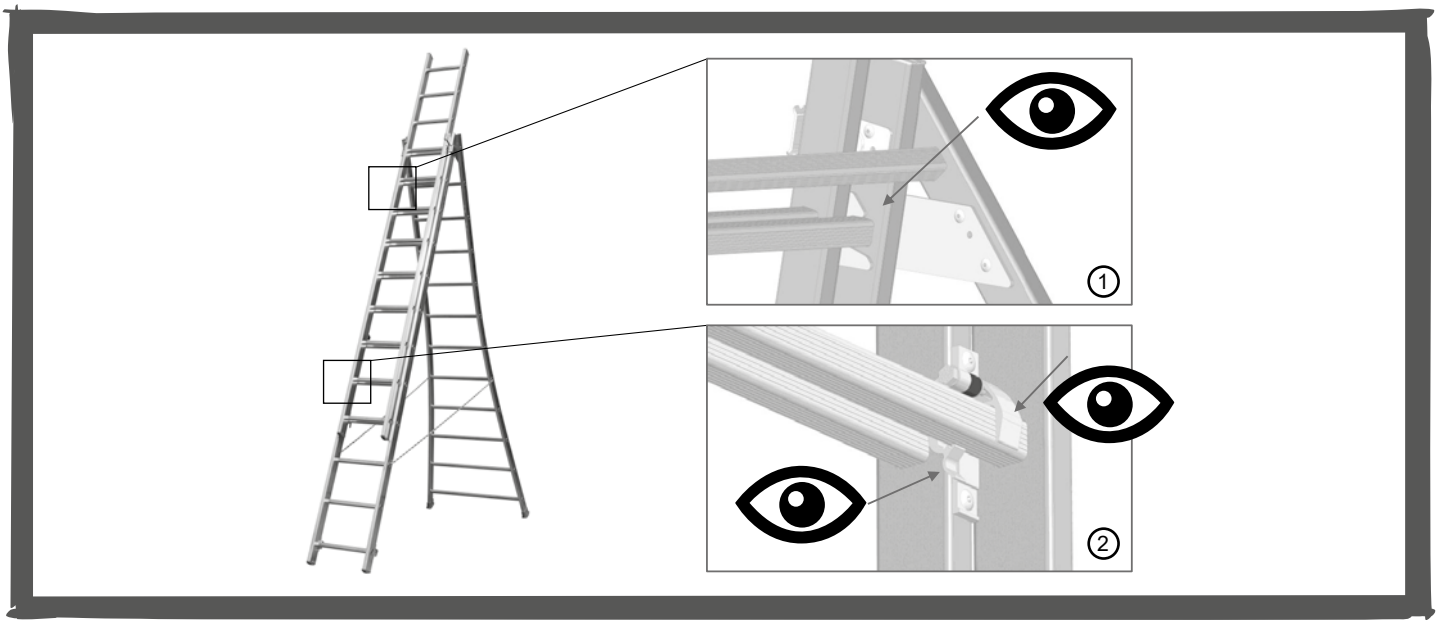
RO Dacă scara este livrată cu bară de stabilizare, aceasta trebuie să fie montată de utilizator înainte de prima folosire.

ES Si la escalera se suministra con una barra estabilizadora, el usuario debe instalarla antes de utilizarla por primera vez.

PT Se a escada for fornecida com uma barra estabilizadora, esta deve ser instalada pelo utilizador antes da primeira utilização.

TR Merdiven dengeleme çubuğuyla temin edildiğinde, çubuğun kullanıcı tarafından ilk kullanımdan önce takılması gerekir.

EN Assembly · DE Montage · ES Montaje · FR Assemblage · RUS Сборка · PT Montagem · PL Montaż · RO Asamblare · TR Montaj



EN Assembly FR Assemblage PL Montaż
DE Montage RUS Сборка RO Asamblare
ES Montaje PT Montagem TR Montaj

EN Use of the ladder free standing position. When ladder is used in free standing position, ensure the ladder is fully opened before use.

1. Check that the rung is properly fitted onto its dedicated housing (“fork” shape) on each fitting.
2. Check that the locking hook is properly locked and that ladder is secured. The locking mechanism must be engaged.

FR Utilisation de l’échelle en position escabeau. Lorsque l’échelle est utilisée en position escabeau, assurez vous que l’échelle est entièrement ouverte avant utilisation.

1. Vérifiez le bon enclenchement du barreau dans la fourchette des articulations.
2. Vérifiez que le crochet de verrouillage est correctement verrouillé et que l’échelle est sécurisée. Le système de verrouillage doit être enclenché.

PL Korzystanie z drabiny w pozycji rozstawnej. Przed użyciem drabiny w pozycji rozstawnej należy upewnić się, że jest ona całkowicie rozłożona.

1. Sprawdzić, czy każdy stopień został zamontowany w odpowiednim miejscu (kształt „wideł”).
2. Sprawdzić, czy hak blokujący znajduje się w prawidłowej pozycji, a drabina jest zabezpieczona. Wszystkie mechanizmy blokujące muszą być włączone.

DE Verwendung der Leiter in der frei stehenden Position. Wenn die Leiter in der frei stehenden Position verwendet wird, stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass sie vollständig geöffnet ist.

1. Überprüfen Sie, dass die Sprosse bei jeder Befestigung ordnungsgemäß in ihrem entsprechenden Gehäuse (Gabelform) angebracht ist.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Verriegelungshaken ordnungsgemäß eingehakt und die Leiter gesichert ist. Der Verriegelungsmechanismus muss eingerückt sein.

RUS Установка лестницы на пол. При установке лестницы на пол перед использованием убедитесь, что профили полностью раскрыты.

1. Проверьте, что ступени надлежащим образом установлены в соответствующие пазы с обеих сторон.
2. Убедитесь, что блокирующий крюк надлежащим образом зафиксирован, а положение лестницы заблокировано. Установите блокирующий механизм в рабочее положение.

RO Utilizarea scării în poziţie autonomă. Atunci când scara se utilizează în poziţie autonomă, asiguraţi-vă că scara este complet deschisă înainte de utilizare.

1. Verificaţi ca treapta-stinghie să fie montată corespunzător pe carcasa sa dedicată (formă de „furcă”) de pe fiecare fiting.
2. Verificaţi blocarea corespunzătoare a cârligului de blocare şi ca scara să fie fixată. Mecanismul de blocare trebuie să fie cuplat.

ES Uso de la escalera sin apoyo. Cuando se utilice la escalera sin apoyo, compruebe que esté completamente abierta antes de utilizarla.

1. Compruebe que cada peldaño se fija correctamente en el dispositivo de bloqueo (forma de horquilla) de cada fijación.
2. Compruebe que el gancho de bloqueo esté acoplado correctamente y que la escalera está fijada. El mecanismo de bloqueo debe estar acoplado.

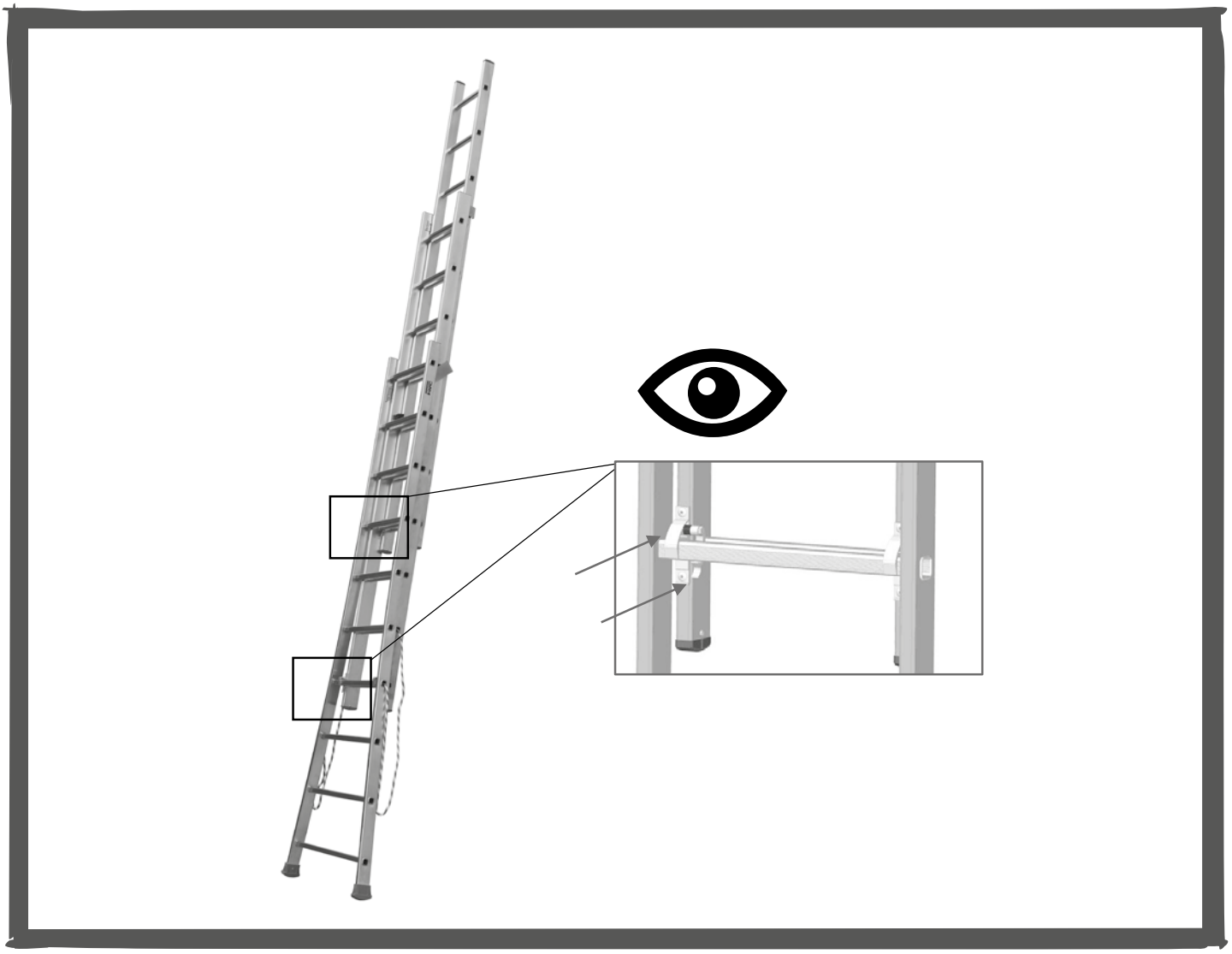
PT Utilização da escada na posição multifunções. Quando a escada é usada na posição multifunções, certifique-se de que esta está totalmente aberta antes de usar.

1. Verifique se o degrau está colocado corretamente no seu alojamento dedicado (em forma de “”garfo””) em cada encaixe.
2. Certifique-se de que o gancho de bloqueio está devidamente bloqueado e de que a escada está segura. O mecanismo de bloqueio tem de estar engatado.

EN Assembly FR Assemblage PL Montaż
DE Montage RUS Сборка RO Asamblare
ES Montaje PT Montagem TR Montaj

TR Merdivenin ayakları üzerinde kullanılması. Merdiven ayakları üzerinde kullanılacağı zaman, kullanmadan önce merdivenin tamamen açıldığından emin olun.

1. Basamağın her iki sabitleme elemanındaki ilgili (“”çatal”” şeklindeki) yuvasına doğru şekilde oturduğundan emin olun.
2. Kilit kancasının düzgün şekilde kilitlenmiş ve merdivenin emniyetli olduğundan emin olun. Kilit mekanizması kullanılır durumda olmalıdır.



EN Leaning position. Adjust ladder to the required height and make sure all locking mechanisms are engaged.

FR Position d’appui. Placez l’échelle à la hauteur souhaitée et assurez-vous que tous les systèmes de verrouillage sont engagés.

PL Pozycja przystawna. Dopasować drabinę do odpowiedniej wysokości i upewnić się, że wszystkie mechanizmy blokujące są włączone.

DE Angelehnte Position. Passen Sie die Leiter an die gewünschte Höhe an und stellen Sie sicher, dass alle Verriegelungsmechanismen eingerastet sind.

RUS Положение «приставная лестница». Отрегулируйте высоту лестницы и установите все блокирующие механизмы в рабочее положение.

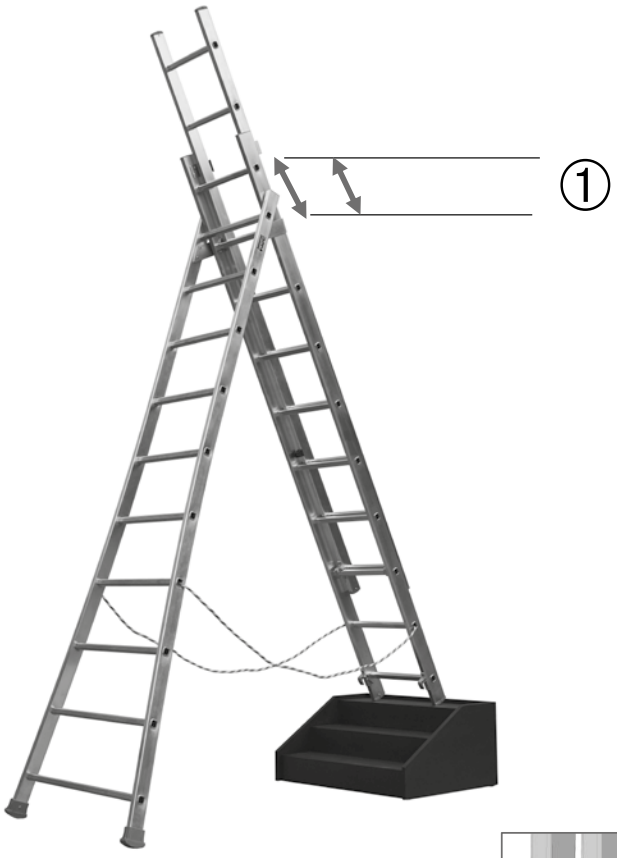
RO Poziţie de sprijin. Reglaţi scara la înălţimea necesară şi asiguraţi-vă că toate mecanismele de blocare sunt cuplate.

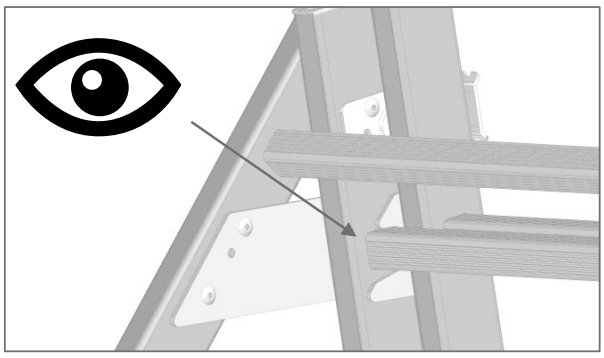
ES Posición apoyada. Ajuste la escalera a la altura necesaria y compruebe que todos los mecanismos de bloqueo están acoplados.

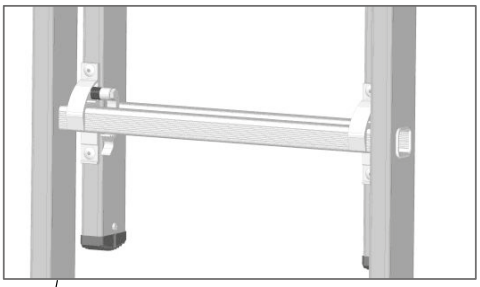
PT Posição de encosto. Ajuste a escada à altura necessária e certifique-se de que todos os mecanismos de bloqueio estão engatados.

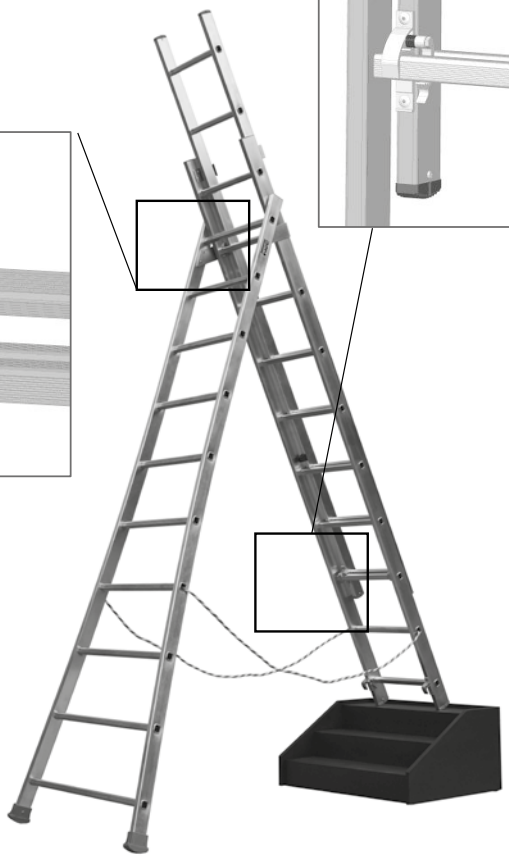
TR Eğimli Pozisyon. Merdiveni gerekli yüksekliğe ayarlayın ve tüm kilit mekanizmalarının kullanılır konumda olduğundan emin olun.

EN Assembly FR Assemblage PL Montaż
DE Montage RUS Сборка RO Asamblare
ES Montaje PT Montagem TR Montaj









EN Assembly · FR Assemblage · PL Montaż · DE Montage · RUS Сборка · RO Asamblare · ES Montaje · PT Montagem · TR Montaj

EN Stairs position. Maximum adjustment gap of 1 rung is permitted on the middle section.

FR Position « escalier ». Un écart d'ajustement maximum d'un échelon est permis sur le plan intermédiaire.

PL Pozycja schodów. W sekcji środkowej dozwolony jest maks. odstęp regulacyjny 1 szczebla.

DE Treppenposition. Im mittleren Abschnitt ist eine maximale Anpassungslücke von einer Sprosse zulässig.

RUS Положение «стремянка». В средней секции лестницы допускается максимальное расстояние между ступенями.

RO Poziţia de scară. Este permisă o distanţă maximă de ajustare egală cu 1 treaptă-stinghie în secţiunea mediană.

ES Posición de apoyo en escaleras. Se permite una holgura máxima de un peldaño en la sección media.

PT Posição de função de escada. É permitido um espaço máximo de ajuste de 1 degrau na secção central.

TR Merdiven pozisyonu. Orta kısımda izin verilen ayarlama aralığı maksimum 1 basamaktır.

EN Safety & Operation · FR Sécurité et utilisation · PL Bezpieczeństwo i użytkowanie · DE Sicherheit und Betrieb · RUS Техника безопасности и эксплуатация · RO Siguranţă şi operare · ES Seguridad y funcionamiento · PT Segurança e Funcionamento · TR Güvenlik ve Kullanım

EN 131

EN These products comply with the European Standards EN 131, EN 131-1:2015, EN 131-2:2010+A2:2017, EN 131-3:2018.

FR Ces produits sont conformes aux normes européennes EN 131, EN 131-1:2015, EN 131-2:2010+A2:2017, EN 131-3:2018.

PL Te produkty są zgodne z normami europejskimi EN 131, EN 131-1:2015, EN 131-2:2010+A2:2017, EN 131-3:2018.

DE Diese Produkte erfüllen die europäischen Normen EN 131, EN 131-1:2015, EN 131-2:2010+A2:2017, EN 131-3:2018.

RUS Данные изделия соответствуют требованиям Европейских стандартов качества EN 131, EN 131-1:2015, EN 131-2:2010+A2:2017, EN 131-3:2018.

RO Aceste produse respectă standardele europene EN 131, EN 131-1:2015, EN 131-2:2010+A2:2017, EN 131-3:2018.

ES Estos productos cumplen con las normas europeas EN 131, EN 131-1:2015, EN 131-2:2010+A2:2017, EN 131-3:2018.

PT Estes produtos estão em conformidade com as normas europeias EN 131, EN 131-1:2015, EN 131-2:2010+A2:2017, EN 131-3:2018.

TR Bu ürünler; EN 131, EN 131-1:2015, EN 131-2:2010+A2:2017, EN 131-3:2018 Avrupa Standartları ile uyumludur.

EN Weight of the ladder.

FR Poids de l'échelle.

PL Ciężar drabiny.

DE Gewicht der Leiter.

RUS Вес лестницы.

RO Greutatea scării.

ES Peso de la escalera.

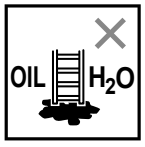
PT Peso da escada.

TR Merdiven ağırlığı.

EN Maximum total load.
FR Charge totale maximale.
PL Maksymalny udźwig.
DE Maximale Gesamtlast.
RUS Максимальная общая нагрузка.
RO Sarcină totală maximă.
ES Carga total máxima.
PT Carga total máxima.
TR Maksimum toplam yük.

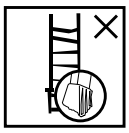
EN Do not use the ladder on a unlevel or unfirm base.
FR N'utilisez pas l'échelle sur une surface irrégulière ou meuble.
PL Nie używać drabiny na nierównym lub niestabilnym podłożu.
DE Verwenden Sie die Leiter nicht auf unebenem oder wackeligem Boden.
RUS Не устанавливайте лестницу на неровной или неустойчивой поверхности.
RO Nu folosiţi scara pe o suprafaţă inegală sau moale.
ES No utilice la escalera en un desnivel o en una base inestable.
PT Não utilize a escada sobre uma base desnivelada ou instável.
TR Merdiveni düz veya sağlam olmayan zeminlerde kullanmayın.

EN Do not overreach.
FR Ne vous penchez pas.
PL Nie sięgać za daleko.
DE Vermeiden Sie eine instabile Körperhaltung.
RUS Не пытайтесь дотянуться до предметов.
RO Nu adoptaţi o poziţie instabilă în timpul lucrului.
ES No fuerce la postura.
PT Não se debruce.
TR Fazla uzanmaya çalışmayın.



EN Do not erect ladder on contaminated ground.
FR N'installez pas l'échelle sur un sol souillé.
PL Nie rozkładać drabiny na zanieczyszczonym podłożu.
DE Stellen Sie die Leiter nicht auf kontaminiertem Boden auf.
RUS Не устанавливайте лестницу на загрязненных участках.
RO Nu ridicaţi scara pe sol contaminat.
ES No coloque la escalera en suelo contaminado.
PT Não monte a escada em solo contaminado.
TR Merdiveni kirli zemin üzerinde dik konuma getirmeyin.

EN Safety & Operation | FR Sécurité et utilisation | PL Bezpieczeństwo i użytkowanie
DE Sicherheit und Betrieb | RUS Техника безопасности и эксплуатация | RO Siguranţă şi operare
ES Seguridad y funcionamiento | PT Segurança e Funcionamento | TR Güvenlik ve Kullanım



EN Inspect the ladder after delivery. Before every use visually check the ladder is not damaged and is safe to use. Do not use a damaged ladder.

FR Inspectez l'échelle à la livraison. Avant chaque utilisation, vérifiez que l'échelle n'est pas endommagée et qu'elle peut être utilisée en toute sécurité. N'utilisez pas une échelle endommagée.

PL Sprawdzić stan drabiny po odbiorze/przed pierwszym użyciem. Przed każdym użyciem sprawdzić wizualnie, czy drabina nie jest uszkodzona i czy można jej bezpiecznie używać. Nie używać uszkodzonej drabiny.

DE Überprüfen Sie die Leiter nach der Lieferung. Führen Sie vor jedem Gebrauch eine Sichtprüfung der Leiter auf Beschädigung und sichere Benutzung durch. Verwenden Sie keine beschädigte Leiter.

RUS Осмотрите лестницу при получении. Перед каждым использованием осматривайте лестницу на наличие повреждений и на предмет безопасности использования. Не используйте лестницу с повреждениями.

RO Examinaţi scara după livrare. Înainte de fiecare utilizare, verificaţi vizual dacă scara este intactă şi poate fi utilizată în siguranţă. Nu folosiţi o scară deteriorată.

ES Inspeccione la escalera después de la entrega. Antes de cada uso, compruebe visualmente que la escalera no esté dañada y que sea seguro utilizarla. No utilice una escalera dañada.

PT Inspecione a escada após a entrega. Antes de cada utilização, verifique se a escada não está danificada e se é segura de utilizar. Não utilize uma escada danificada.

TR Teslimat sonrasında merdivenin durumunu kontrol edin. Her kullanımdan önce merdivenin hasarlı olmadığından ve kullanımının güvenli olduğundan emin olun. Hasarlı bir merdiveni kullanmayın.

EN Do not ascend or descend unless you are facing the ladder.

FR Ne montez pas ou ne descendez pas si vous n'êtes pas face à l'échelle.

PL Podczas wchodzenia i schodzenia zawsze ustawiać się przodem w kierunku drabiny.

DE Steigen Sie die Leiter nur mit dem Gesicht zur Leiter hoch oder wieder hinab.

RUS Спускайтесь и поднимайтесь только лицом к лестнице.

RO Nu urcaţi sau coborâţi decât cu faţa la scară.

ES No suba ni baje sin estar orientado hacia la escalera.

PT Suba e desça sempre voltado de frente para a escada.

TR Yüzünüz merdivene dönük olmadan merdivene çıkmayın veya merdivenden inmeyin.

EN Keep a secure grip on the ladder when ascending and descending. Maintain a handhold whilst working from a ladder or take additional safety precautions if you cannot.

FR Accrochez-vous fermement à l'échelle lorsque vous montez ou descendez. Gardez une main sur l'échelle lorsque vous travaillez ou prenez des mesures de sécurité supplémentaires.

PL Podczas wchodzenia i schodzenia mocno trzymać się drabiny. Podczas pracy trzymać się drabiny lub, jeśli nie jest to możliwe, stosować dodatkowe środki zabezpieczające.

DE Bewahren Sie einen sicheren Halt auf der Leiter, wenn Sie hinauf- und hinabsteigen. Halten Sie sich während der Arbeit mit einer Hand an der Leiter fest oder ergreifen Sie zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen, wenn dies nicht möglich ist.

RUS При спуске и подъеме крепко держитесь за лестницу. Находясь на лестнице во время выполнения работ, держитесь за лестницу руками либо принимайте соответствующие меры безопасности.

RO Ţineţi-vă bine de scară când urcaţi sau coborâţi de pe aceasta. Ţineţi-vă cu mâna de scară atunci când lucraţi de pe aceasta sau, dacă nu se poate, luaţi-vă măsuri de siguranţă suplimentare.

ES Mantenga un agarre seguro a la escalera cuando suba y baje. Mantenga un punto de apoyo mientras trabaja desde la escalera o tome precauciones de seguridad adicionales si no puede.

PT Mantenha-se bem agarrado à escada ao subir e descer. Mantenha um apoio enquanto trabalha numa escada ou tome precauções adicionais de segurança se tal não for possível.

TR Merdivene çıkarken ve merdivenden inerken merdiveni güvenli şekilde tutun. Merdivende çalışırken merdiveni tutun veya tutamıyorsanız ek güvenlik önlemleri alın.

EN Avoid work that imposes a sideways load on ladders, such as side-on drilling through solid materials.

FR Évitez les travaux entraînant une charge latérale sur les échelles, comme le perçage de côté de matériaux rigides.

PL Unikać prac powodujących przenoszenie obciążeń bocznych na drabinę, takich jak wiercenie w twardych materiałach.

DE Vermeiden Sie Arbeiten, bei denen eine seitliche Last auf die Leiter ausgeübt wird, wie z. B. beim Bohren durch feste Werkstoffe von der Seite.

RUS Не выполняйте работы, подразумевающие боковую нагрузку на лестницу, такие как сверление твердых материалов.

RO Evitaţi lucrările care impun o sarcină laterală asupra scărilor, precum găurirea din lateral a materialelor solide.

ES Evite el trabajo que produzca una carga lateral en las escaleras, como por ejemplo, taladrar materiales sólidos a un lado de la escalera.

PT Evite trabalhos que apliquem cargas laterais nas escadas, tais como perfurações laterais através de materiais sólidos.

TR Katı malzemelere yan kısımdan delik açma gibi merdivenin kenarına yük uygulayan işlemlerden kaçının.

EN Do not carry equipment which is heavy or difficult to handle while using a ladder.

FR Ne portez pas d’outils lourds ou difficiles à manipuler lorsque vous utilisez l’échelle.

PL Nie nosić ciężkiego lub trudnego w obsłudze sprzętu podczas użytkowania drabiny.

DE Tragen Sie bei der Benutzung einer Leiter keine Gegenstände, die schwer oder schwierig zu handhaben sind.

RUS Находясь на лестнице, не держите тяжелое или громоздкое оборудование.

RO Nu căraţi echipament greu sau dificil de manevrat în timp ce folosiţi scara.

ES No lleve material pesado o difícil de manejar mientras utiliza la escalera.

PT Não transporte equipamento pesado ou difícil de manusear enquanto utiliza uma escada.

TR Merdiveni kullanırken ağır veya taşınması zor malzemeleri taşımayın.

EN Do not wear unsuitable footwear when climbing a ladder.

FR Ne portez pas de chaussures non adaptées lorsque vous montez à l’échelle.

PL Nie nosić niewłaściwego obuwia podczas wchodzenia na drabinę.

DE Tragen Sie beim Besteigen einer Leiter kein ungeeignetes Schuhwerk.

RUS Для работы на лестнице используйте подходящую обувь.

RO Nu purtaţi încălţăminte nepotrivită când urcaţi pe scară.

ES No lleve calzado inapropiado al subir a la escalera.

PT Não utilize calçado inadequado ao subir uma escada.

TR Merdivene uygun olmayan bir ayakkabı ile tırmanmayın.

EN Do not use the ladder if you are not fit enough. Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make ladder use unsafe.

FR N'utilisez pas l'échelle si votre état de santé ne le permet pas. Certains problèmes médicaux ou médicaments, l'abus d'alcool ou la toxicomanie pourraient rendre dangereuse l'utilisation de l'échelle.

PL Nie używać drabiny w przypadku niewystarczającej sprawności fizycznej. Niektóre choroby, leki, alkohol lub narkotyki mogą powodować zagrożenie podczas użytkowania drabiny.

DE Verwenden Sie keine Leiter, wenn Sie sich nicht fit genug fühlen. Die sichere Benutzung der Leiter könnte durch bestimmte Krankheiten oder Medikamente, Alkohol oder Drogenmissbrauch gefährdet sein.

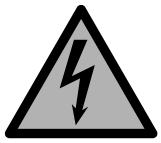
RUS Не используйте лестницу при плохом самочувствии. Некоторые заболевания или принимаемые медикаменты, а также состояние алкогольного и наркотического опьянения не совместимы с безопасным использованием лестницы.

RO Nu folosiţi scara dacă nu aveţi o condiţie fizică bună. Anumite afecţiuni medicale sau medicamente, alcoolul sau abuzul de droguri pot face nesigură folosirea scării.

ES No utilice la escalera si no está lo suficientemente preparado. Ciertas enfermedades o medicamentos, o el abuso de alcohol o estupefacientes podrían hacer que la utilización de la escalera resulte insegura.

PT Não utilize a escada se não estiver em condições físicas para tal. Certas condições médicas ou o abuso de medicamentos, álcool ou drogas podem tornar insegura a utilização da escada.

TR Fiziksel durumu yeterince iyi olmayan kişiler merdiveni kullanmamalıdır. Belirli tıbbi durumlar veya ilaç, alkol ya da uyuşturucu madde kullanımı merdivenin kullanım güvenliği açısından tehlike oluşturabilir.



EN **WARNING:** electricity hazard.

FR **AVERTISSEMENT :** danger électrique.

PL **OSTRZEŻENIE:** ryzyko porażenia prądem.

DE **WARNUNG:** Stromschlaggefahr.

RUS **ОСТОРОЖНО**, риск поражения электрическим током.

RO **AVERTISMENT:** pericol de electrocutare.

ES **ADVERTENCIA:** Peligro de electrocución.

PT **AVISO:** perigo de choque elétrico.

TR **UYARI:** Elektrik tehlikesi mevcuttur.

EN Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment and do not use the ladder where electrical risks occur.

FR Identifiez tous les risques électriques dans la zone de travail tels que les lignes électriques aériennes ou autres équipements électriques exposés. N'utilisez pas l'échelle dans des zones susceptibles de présenter des risques électriques.

PL Zidentyfikować zagrożenia porażenia prądem w obszarze roboczym, takie jak przewody napowietrzne lub inne nieizolowane elementy instalacji elektrycznej. Nie używać drabiny w miejscach, w których występują podobne zagrożenia.

DE Identifizieren Sie elektrische Risiken im Arbeitsbereich, wie z. B. Freileitungen oder andere freiliegende elektrische Komponenten, und verwenden Sie die Leiter nicht dort, wo elektrische Risiken auftreten.

RUS Осмотрите рабочий участок на предмет риска поражения электрическим током: убедитесь в отсутствии воздушных линий электропередач и другого открытого электрооборудования. Если существует риск поражения электрическим током, не используйте лестницу на этом участке.

RO Identificaţi orice risc de electrocutare în zona de lucru, precum fire suspendate sau alt echipament electric expus şi nu folosiţi scara acolo unde există risc de electrocutare.

ES Identifique cualquier riesgo eléctrico en la zona de trabajo, como tendidos eléctricos u otros equipos eléctricos expuestos. No utilice la escalera cuando haya riesgos eléctricos.

PT Identifique os riscos elétricos na zona de trabalho, tais como linhas elétricas aéreas ou outro equipamento elétrico exposto e não utilize a escada onde possam ocorrer riscos elétricos.

TR Çalışma alanında havai hatlar veya açıkta bulunan diğer elektrikli ekipman gibi tüm elektrik risklerini belirleyin ve merdiveni elektrik riskleri bulunan bölgelerde kullanmayın.

EN Do not use the ladder as a bridge.

FR N'utilisez pas l'échelle comme un pont.

PL Nie używać drabiny jako mostu.

DE Verwenden Sie die Leiter nicht als Überbrückung.

RUS Не используйте лестницу в качестве моста.

RO Nu folosiţi scara drept punte.

ES No utilice la escalera como puente.

PT Não utilize a escada como uma ponte.

TR Merdiveni köprü olarak kullanmayın.

EN **WARNING:** use non-conductive ladders for unavoidable live electrical work.

FR **AVERTISSEMENT :** utilisez une échelle non conductrice pour les travaux électriques devant inévitablement s'effectuer sous tension.

PL **OSTRZEŻENIE:** do koniecznych prac przy instalacjach elektrycznych używać drabin nieprzewodzących.

DE **WARNUNG:** Verwenden Sie nichtleitende Leitern bei unvermeidbaren Arbeiten an spannungsführenden elektrischen Einrichtungen.

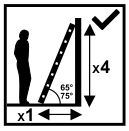
RUS **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** В случае работ на участках под напряжением используйте лестницу с надлежащей изоляцией.

RO **AVERTISMENT:** folosiţi scări ne-conductive pentru lucrările cu cabluri sub tensiune ce nu pot fi evitate.

ES **ADVERTENCIA:** Utilice las escaleras no conductoras para trabajos inevitables con corriente eléctrica.

PT **AVISO:** utilize escadas não condutoras de eletricidade para trabalhos com corrente elétrica inevitáveis.

TR **UYARI:** Canlı elektrik akımıyla çalışmanın kaçınılmaz olduğu durumlarda iletken olmayan merdivenler kullanın.



EN Leaning ladders with rungs shall be used at the correct angle.

FR Les échelles d'appui à échelons doivent être inclinées selon un angle correct.

PL Drabiny przystawne muszą być ustawione pod odpowiednim kątem.

DE Anlegeleitern mit Sprossen müssen im richtigen Winkel verwendet werden.

RUS Приставные лестницы со ступенями необходимо устанавливать под правильным углом.

RO Scările de sprijin cu trepte-stinghie trebuie să fie folosite la înclinaţia corectă.

ES Las escaleras apoyadas con peldaños redondos se deben usar en el ángulo correcto.

PT As escadas de encosto com degraus devem ser utilizadas no ângulo correto.

TR Basamaklı eğimli merdivenler doğru açıyla kullanılmalıdır.

EN Leaning ladders with steps shall be used that the steps are in a horizontal position.

FR Les échelles d'appui à marches doivent être inclinées de manière à ce que les marches soient en position horizontale.

PL Drabiny przystawne muszą być ustawione tak, aby stopnie znajdowały się w pozycji poziomej.

DE Anlegeleitern mit Stufen sind so zu verwenden, dass sich die Stufen in waagerechter Position befinden.

RUS Приставные лестницы необходимо устанавливать таким образом, чтобы ступени были расположены горизонтально.

RO Scările de sprijin cu trepte vor fi folosite astfel încât treptele să fie în poziţie orizontală.

ES Las escaleras apoyadas con peldaños planos se deben usar con los peldaños en horizontal.

PT As escadas de encosto com degraus devem ser utilizadas com os degraus na posição horizontal.

TR Basamaklı eğimli merdivenler, basamaklar yatay konumdayken kullanılmalıdır.

EN Ladders used for access to a higher level shall be extended at least 1m above the landing point and secured, if necessary.

FR Les échelles utilisées pour atteindre un niveau plus élevé doivent dépasser ce niveau d'au moins 1 m et être sécurisées si nécessaire.

PL Drabiny używane do sięgania wyższych poziomów powinny wystawać co najmniej 1 m ponad punkt oparcia i w razie potrzeby być odpowiednio zabezpieczone.

DE Leitern für den Zugang zu einer höheren Ebene müssen mindestens 1 Meter über den Anlegepunkt verlängert und ggf. gesichert werden.

RUS При использовании лестницы для доступа к высоко расположенным объектам необходимо раздвинуть лестницу на длину не менее 1 метра над уровнем точки опоры и при необходимости закрепить ее.

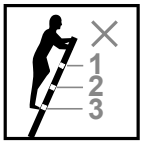
RO Scările folosite pentru acces la un nivel superior trebuie să fie extinse cu cel puţin 1 m peste punctul unde trebuie să ajungeţi şi asigurate, dacă este necesar.

ES Si la escalera se utiliza para acceder a un nivel superior, se debe extender al menos 1 m por encima del punto de apoyo y asegurarse si es necesario.

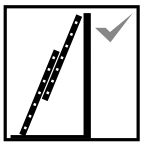
PT As escadas utilizadas para o acesso a um nível mais elevado devem ser estendidas até, no mínimo, 1 m acima do ponto de encosto e devem ser fixas, quando necessário.

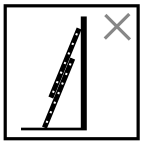
TR Yüksek seviyelere ulaşmak için kullanılan merdivenler zemine temas noktasından en az 1 metre yukarıya kadar uzatılmalı ve gerekirse sabitlenmelidir.

EN Do not lean the ladder against unsuitable surfaces.
FR N'appuyez pas l'échelle contre des surfaces inappropriées.
PL Nie opierać drabiny o nieodpowiednie powierzchnie.
DE Lehnen Sie die Leiter nicht gegen ungeeignete Oberflächen.
RUS Не прислоняйте лестницу к неподходящим поверхностям.
RO Nu sprijiniţi scara de suprafeţe nepotrivite.
ES No apoye la escalera contra superficies inapropiadas.
PT Não encoste a escada contra superfícies inadequadas.
TR Merdiveni uygun olmayan yüzeylere doğru eğmeyin.



EN Do not stand on the top three steps/rungs of a leaning ladder.
FR Ne montez pas sur les trois derniers échelons ou marches d'une échelle d'appui.
PL Nie stawać na ostatnich trzech stopniach drabiny przystawnej.
DE Stellen Sie sich nicht auf die obersten drei Stufen/Sprossen einer Anlegeleiter.
RUS В случае приставной лестницы не вставайте на три верхние ступени.
RO Nu staţi pe cele mai de sus trei trepte ale unei scări de sprijin.
ES No se ponga de pie sobre los tres últimos escalones/peldaños de una escalera apoyada.
PT Não fique em pé sobre os três degraus superiores da escada de encosto.
TR Eğimli merdivenin en üst üç basamağında durmayın.





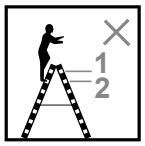
EN Only use the ladder in the direction as indicated, only if necessary due to design of ladder.
FR Utilisez uniquement l'échelle dans le sens indiqué, uniquement si nécessaire pour ce type d'échelle.
PL Używać drabiny wyłącznie w ustawieniu zgodnym z oznaczeniem kierunku.
DE Benutzen Sie die Leiter in der angegebenen Aufstellrichtung (nur falls konstruktionsbedingt erforderlich).
RUS Устанавливать лестницу требуется только в направлении, указанном в инструкции.
RO Folosiţi scara doar în direcţia indicată, doar dacă este necesar datorită designului scării.
ES Utilice únicamente la escalera en la dirección que se indica de acuerdo con el diseño de la escalera.
PT Utilize a escada apenas na direção indicada.
TR Merdivenin tasarımı nedeniyle merdiveni yalnızca gösterilen yönde ve yalnızca gerekli olduğunda kullanın.

EN Do not step off the side of standing ladder onto another surface.
FR Ne passez pas à une autre surface par le côté d'une échelle.
PL Nie przechodzić z boku stojącej drabiny na inną powierzchnię.
DE Steigen Sie nicht seitlich von der Stehleiter auf eine andere Fläche hinab.
RUS Не переступайте с лестницы на другую поверхность.
RO Nu păşiţi în lateral de pe o scară dublă pe o altă suprafaţă.
ES No se baje a otra superficie por el lateral de una escalera de pie.
PT Não saia pelo lado da escada multifunções para outra superfície.
TR Ayaklı merdivenin yan kısmından başka bir yüzeye adım atmayın.

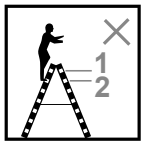
EN Open the ladder fully before use.
FR Ouvrez entièrement l'échelle avant utilisation.
PL Przed użyciem całkowicie rozłożyć drabinę.
DE Öffnen Sie die Leiter komplett, bevor Sie sie benutzen.
RUS Перед использованием полностью раскройте лестницу.
RO Deschideţi complet scara înainte de utilizare.
ES Abra la escalera completamente antes de su uso.
PT Abra totalmente a escada antes de utilizar.
TR Kullanmadan önce merdiveni tamamen açın.

EN Use the ladder with restraint devices engaged only.
FR Utilisez l'échelle avec des dispositifs anti-écartement.
PL Używać drabiny wyłącznie z włączonymi urządzeniami zabezpieczającymi.
DE Verwenden Sie die Leiter nur mit Rückhaltevorrichtungen.
RUS Используйте лестницу только с ограничительными устройствами.
RO Folosiţi scara doar cu dispozitivele de siguranţă blocate.
ES Utilice la escalera solamente con dispositivos de sujeción acoplados.
PT Utilize a escada apenas com os dispositivos de imobilização engatados.
TR Merdiveni yalnızca koruma cihazlarıyla birlikte kullanın.

EN Standing ladders shall not be used as a leaning ladder unless it is designed to do so.
FR Une échelle double ne doit pas être utilisée comme une échelle d'appui sauf si sa conception le permet.
PL Nie używać drabin rozstawnych jako drabin przystawnych, o ile nie są do tego przeznaczone.
DE Eine Stehleiter darf nicht als Anlegeleiter verwendet werden, es sei denn sie ist dafür vorgesehen.
RUS Лестницы-стремянки нельзя использовать в качестве приставной лестницы, если эта возможность не предусмотрена в конструкции изделия.
RO Scările duble nu trebuie folosite ca scări de sprijin decât dacă sunt proiectate ca atare.
ES Las escaleras de pie no deben usarse como escaleras apoyadas a menos que se hayan diseñado para eso.
PT As escadas multifunções não devem ser utilizadas como escadas de encosto a menos que sejam concebidas para tal.
TR Ayaklı merdivenler bu amaca uygun şekilde tasarlanmadığı sürece eğimli merdiven olarak kullanılmamalıdır.



EN Do not stand on the top two steps/rungs of a standing ladder without a platform and a hand/knee rail.
FR Ne pas se tenir sur les deux marches/échelons supérieurs d'une échelle double sans plate-forme ni barre de soutien à hauteur des mains/genoux.
PL Nie stawać na ostatnich dwóch stopniach drabiny rozstawnej bez platformy i listwy na wysokości dłoni/kolan.
DE Stellen Sie sich nicht auf die obersten beiden Stufen/Sprossen einer Stehleiter ohne Plattform und Handlauf/Knieleiste.
RUS При отсутствии платформы и перекладины для рук/коленей не вставайте на две верхние ступени стремянки.
RO Nu staţi pe cele mai de sus două trepte ale unei scări duble fără platformă şi balustradă pentru mână/genunchi.
ES No se ponga de pie sobre los dos últimos peldaños de una escalera de pie sin un pasamanos/guía para la rodilla.



PT Não fique em pé sobre os dois degraus superiores de uma escada multifunções sem uma plataforma e um corrimão para mãos/joelhos.

TR Platform ve el/diz rayı olmadan ayaklı merdivenin en üst iki basamağında dik durmayın.

EN Any horizontal surface which looks like a platform on a standing ladder that is not designed for standing on (e.g. a plastic work tray) shall be clearly indicated on that surface, (only if necessary due to design of ladder).

FR Toute surface horizontale d'une échelle semblable à une plateforme, mais non conçue pour se tenir debout (p. ex. un plateau en plastique) doit porter les indications le spécifiant (uniquement si nécessaire pour ce type d'échelle).

PL Każda powierzchnia pozioma na drabinie rozstawnej, która wygląda jak platforma, a nie jest przeznaczona do stania (np. plastikowa taca robocza), powinna być wyraźnie oznakowana (tylko w przypadku, gdy jest to niezbędne z powodu konstrukcji drabiny).

DE Jede beliebige horizontale Fläche auf einer Stehleiter, die wie eine Plattform aussieht, auf der man nicht stehen sollte (z. B. eine Kunststoff-Arbeitsschale), muss deutlich als solche gekennzeichnet werden (nur falls die Konstruktion der Leiter dies erforderlich macht).

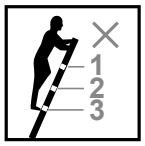
RUS Любая горизонтальная поверхность, которая выглядит как платформа лестницы, но не предназначена для удержания веса человека (например, пластиковый лоток для деталей), должна иметь заметное предупреждение (только при необходимости, обусловленной конструкцией лестницы).

RO Orice suprafaţă orizontală care arată ca o platformă pe o scară dublă şi nu este concepută pentru a se sta pe ea (de ex. o tavă de lucru din plastic) va avea o indicaţie clară pe aceasta (doar dacă este necesar datorită modelului scării).

ES Cualquier superficie horizontal que parezca una plataforma en una escalera de pie y que no esté diseñada para subirse a ella (por ejemplo, una bandeja de trabajo de plástico), deberá indicarse claramente en dicha superficie (solo si es necesario debido al diseño de escalera).

PT Qualquer superfície horizontal que se pareça com uma plataforma numa escada multifunções que não tenha sido projetada como superfície onde se possa estar de pé (por exemplo, uma bandeja plástica de ferramentas) deve ter isto claramente indicado na superfície (apenas se necessário devido ao design da escada).

TR Ayaklı merdivende platform gibi görünen ancak bu kullanım amacına uygun olmayan tüm yatay yüzeyler (ör. plastik çalışma tepsisi) söz konusu yüzey üzerinde açık şekilde işaretlenmelidir (yalnızca merdivenin tasarımı bu durumu gerekli kılıyorsa).



EN Do not stand on the top three steps/rungs of a leaning ladder.

FR Ne montez pas sur les trois derniers échelons ou marches d'une échelle d'appui.

PL Nie stawać na trzech najwyższych stopniach/szczeblach drabiny przystawnej.

DE Stellen Sie sich nicht auf die obersten drei Stufen/Sprossen einer Anlegeleiter.

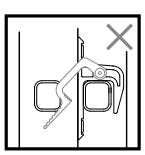
RUS В случае приставной лестницы не вставайте на три верхние ступени.

RO Nu staţi pe cele mai de sus trei trepte ale unei scări de sprijin.

ES No se ponga de pie sobre los tres últimos peldaños de una escalera apoyada.

PT Não fique em pé sobre os três degraus superiores da escada de encosto.

TR Eğimli merdivenin en üst üç basamağında durmayın.

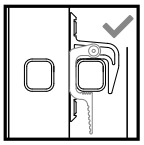


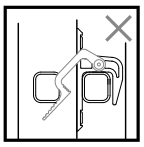
EN Locking devices shall be checked and be fully secured before use.

FR Les dispositifs de verrouillage doivent être vérifiés et être entièrement sécurisés avant toute utilisation.

PL Jeśli urządzenia blokujące nie są obsługiwane automatycznie, przed użyciem należy je sprawdzić i w pełni zabezpieczyć. Konstrukcja i położenie urządzenia blokującego mogą różnić się od prezentowanych na zdjęciu.

DE Die Verriegelungsvorrichtungen müssen überprüft und vollständig gesichert sein, wenn Sie nicht automatisch betätigt werden. Konstruktion und Position der Verriegelungsvorrichtung können von diesem Bild abweichen.





RUS Перед использованием необходимо осмотреть устройства блокировки положения и задействовать их, если они не задействуются автоматически. Конструкция и расположение устройства блокировки могут отличаться от показанных на изображении.

RO Dispozitivele de blocare trebuie verificate şi fixate complet înainte de utilizare, dacă nu sunt acţionate automat. Modelul şi poziţia dispozitivului de blocare pot fi diferite de această imagine.

ES Los dispositivos de bloqueo se deben comprobar y fijar completamente antes de su uso en el caso de que no se utilice automáticamente. El diseño y la posición del dispositivo de bloqueo pueden diferir de lo que se muestra en esta imagen.

PT Os dispositivos de bloqueio devem ser verificados e estar totalmente seguros antes de usar, caso não sejam operados automaticamente. O design e a posição do dispositivo de bloqueio podem ser diferentes desta imagem.

TR Kilitleme mekanizmaları kontrol edilmeli ve otomatik olarak çalışmıyorsa kullanımdan önce tamamen sabitlenmelidir. Kilitleme mekanizmasının tasarımı ve konumu bu görselden farklı olabilir.

EN Do not stand on the top four rungs of 3rd section of a free standing ladder.

FR Lorsque l'échelle transformable est utilisée en position d'échelle double munie d'une échelle aérienne, ne pas monter au-dessus des quatre marches ou échelons supérieur(e)s.

PL Nie stawać na czterech najwyższych szczeblach trzeciej sekcji drabiny wolnostojącej.

DE Wenn sich die Leiter in der frei stehenden Position befindet, dann dürfen Sie keinesfalls auf den oberen vier Sprossen des dritten Abschnitts stehen.

RUS Не вставайте на четыре верхние ступени третьей секции лестницы в положении «стремянка»

RO Nu staţi pe cele mai de sus patru trepte din cea de-a treia secţiune a unei scări autonome.

ES No se ponga de pie encima de los cuatro peldaños superiores de la 3.ª sección en una escalera sin apoyo.

PT Não fique em pé sobre os quatro degraus superiores da 3.ª secção de uma escada multifunções.

TR Ayaklı bir merdivenin üçüncü kısmının en üst dört basamağında durmayın.

Before you start

01 Regular inspection before use

- Check that the stiles/legs (uprights) are not bent, bowed, twisted, dented, cracked, corroded or rotten.
- Check that the stiles/legs around the fixing points for other components are in good condition.
- Check that fixings (usually rivets, screws or bolts) are not missing, loose, or corroded.
- Check that rungs/steps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged.
- Check that the hinges between front and rear sections are not damaged, loose or corroded.
- Check that the locking stays horizontal, back rails and corner braces are not missing, bent, loose, corroded or damaged.
- Check that the rung hooks are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the rungs.
- Check that guide brackets are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the mating stile.
- Check that ladder feet / end caps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged.
- Check that the entire ladder is free from contaminants (e.g. dirt, mud, paint, oil or grease).
- Check that the locking catches (if fitted) are not damaged or corroded and function correctly.
- Check that the platform (if fitted) has no missing parts or fixings and is not damaged or corroded. If any of the above checks cannot be fully satisfied, you should NOT use the ladder. For special ladder types, further items identified by the manufacturer shall be taken into account.

Avant de commencer

01 Inspection régulière avant utilisation

- Vérifiez que les montants/pieds (verticaux) ne sont pas tordus, déformés, fendus, fissurés, corrodés ou détériorés.
- Vérifiez que les montants/pieds autour des points de fixation des autres composants sont en bon état.
- Vérifiez qu'il ne manque aucune fixation (généralement des rivets, des vis ou des boulons) et qu'aucune n'est desserrée ou corrodée.
- Vérifiez qu'il ne manque aucun échelon ou aucune marche et qu'ils ne sont pas desserrés, trop usés, corrodés ou endommagés.
- Vérifiez que les articulations entre les sections avant et arrière ne sont pas endommagées, desserrées ou corrodées.
- Vérifiez que le système de verrouillage reste à l'horizontale, qu'il ne manque pas de rails arrière et qu'aucune équerre d'angle n'est manquante, déformée, desserrée, corrodée ou endommagée.
- Vérifiez qu'il ne manque aucun crochet à échelon, qu'aucun n'est endommagé, desserré ou corrodé, et qu'ils engagent correctement les échelons.
- Vérifiez qu'il ne manque aucun rail de guidage, qu'aucun n'est endommagé, desserré ou corrodé, et qu'ils engagent correctement le montant de liaison.
- Vérifiez qu'il ne manque aucun pied/embout en caoutchouc et qu'aucun n'est desserré, trop usé, corrodé ou endommagé.
- Vérifiez la propreté de l'échelle (elle doit être exempte de poussière, de boue, de peinture, d'huile ou de graisse notamment).
- Vérifiez que les crochets de verrouillage (si l'échelle en est équipée) ne sont pas endommagés ni corrodés et qu'ils fonctionnent correctement.
- Vérifiez que la plateforme (si l'échelle en est équipée) ne présente pas de pièces ou de fixations manquantes et qu'elle n'est pas endommagée ou corrodée. Si les conditions ci-dessus ne sont pas entièrement satisfaites, n'utilisez PAS l'échelle. Pour certains types d'échelles, d'autres éléments spécifiés par le fabricant sont à prendre en compte.
- Vérifiez la présence de la corde anti-écartement.

02 Recommandations générales

- Ne restez pas trop longtemps sur une échelle sans faire de pauses régulières (risque de fatigue).
- Évitez d'endommager l'échelle lorsque vous la transportez : attachez-la et assurez-vous qu'elle est positionnée correctement pour éviter tout dommage.
- Assurez-vous que l'échelle est adaptée à la tâche entreprise.
- N'utilisez pas l'échelle si elle est souillée, p. ex. par de la peinture fraîche, de la boue, de l'huile ou de la neige.
- N'utilisez pas l'échelle à l'extérieur lors d'intempéries, en cas de vent fort par exemple.
- Pour un usage professionnel, une évaluation des risques doit être effectuée en accord avec la législation du pays concerné.
- Lorsque vous placez l'échelle, prenez en compte les risques de collision avec l'échelle (piétons, véhicules, portes, etc.). Sécurisez les portes (sauf les issues de secours) et les fenêtres dans la mesure du possible dans la zone de travail.
- Ne modifiez pas la conception de l'échelle.
- Ne déplacez pas une échelle lorsque vous vous trouvez dessus.
- Ne déplacez jamais une échelle par le haut.
- En cas d'usage en extérieur, prenez garde au vent.

Réparation, entretien et rangement

01 Entretien et réparation

Les réparations et l'entretien doivent être effectués par une personne compétente conformément aux instructions du fabricant.

REMARQUE : une personne compétente est une personne capable d'effectuer des réparations ou un entretien, par exemple une personne formée par le fabricant.

Pour la réparation et le remplacement de pièces (p. ex. : les pieds), si nécessaire, contactez le fabricant ou le distributeur.

Rangez les échelles conformément aux instructions du fabricant.

Rangez les échelles en thermoplastique ou utilisant du thermoplastique, du plastique thermodurcissable ou du plastique renforcé à l'abri de la lumière directe du soleil.

Rangez les échelles en bois dans un endroit sec et ne les recouvrez pas de peintures opaques et étanches à la vapeur.

02 Stockage

Il est important de prendre en considération les points suivants lorsque vous rangez une échelle que vous n'utilisez pas :

- L'échelle est-elle rangée loin des endroits où elle pourrait se détériorer plus rapidement (p. ex. : humidité, chaleur excessive ou exposition aux éléments) ?
- L'échelle est-elle rangée dans une position qui la maintient droite (p. ex. : accrochée par les montants sur des supports d'échelle appropriés ou posée sur une surface plane et dégagée) ?
- L'échelle est-elle rangée dans un endroit où elle ne peut pas être endommagée par des véhicules, des objets lourds ou des contaminants ?
- L'échelle est-elle rangée de telle sorte qu'elle ne crée pas de risque de trébuchement et ne gêne pas le passage ?
- L'échelle est-elle rangée dans un endroit où elle ne pourra pas être utilisée facilement à des fins criminelles ?
- Si l'échelle est installée en permanence (p. ex. : contre un échafaudage), est-elle hors de portée des personnes non autorisées à monter (p. ex. : des enfants) ?

03 Traçabilité

Dans un souci de traçabilité, le produit peut être identifié par son code-barres (EAN) ainsi que sa date de fabrication (mm/aaaa).

Le code de fabrication est composé de la lettre B et du dernier chiffre de l'année/mois/numéro de fabrication. Il est situé sur l'un des montants de l'échelle.

Przed rozpoczęciem użytkowania

01 Regularne sprawdzanie przed użyciem

- Sprawdzić, czy słupki/nogi (pionowe) nie są zakrzywione, wygięte, skręcone, wgniecione, pęknięte, skorodowane lub zgniłe.
- Sprawdzić, czy miejsca mocowania słupków/nóg do innych elementów są w dobrym stanie.
- Sprawdzić, czy nie brakuje mocowań (przeważnie nitów, wkrętów lub śrub) oraz czy mocowania nie są poluzowane lub skorodowane.
- Sprawdzić, czy nie brakuje szczebli/stopni oraz czy nie są one poluzowane, zużyte, skorodowane lub uszkodzone.
- Sprawdzić, czy zawiasy pomiędzy przednią a tylną częścią nie są uszkodzone, poluzowane lub skorodowane.
- Sprawdzić, czy blokada znajduje się w pozycji poziomej, nie brakuje tylnych listew i podpór narożnych i czy nie są one zakrzywione, skorodowane lub uszkodzone.

Manufacturer, Fabricant, Producent, Hersteller, Producator, Fabricante:

Kingfisher International Products Limited, 3 Sheldon Square, London, W2 6PX, United Kingdom

EN **Distributor:**

B&Q plc, Chandlers Ford, Hants, SO53 3LE United Kingdom
www.diy.com

SFD Limited, Trade House, Mead Avenue, Yeovil, BA22 8RT, United Kingdom
www.screwfix.com

FR **Distributeur:**

Castorama France C.S. 50101 Templemars 59637 Wattignies CEDEX
www.castorama.fr

BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle 91310 Longpont-sur-Orge France
www.bricodepot.fr

PL **Dystrybutor:**

Castorama Polska Sp. z o.o.
ul. Krakowiaków 78, 02-255 Warszawa
www.castorama.pl

DE Screwfix Direct Limited Mühlheimer Straße 15363075 Offenbach/Main
www.screwfix.de

RUS **Импортер: ООО “Касторама РУС”**
Дербеневская наб., дом 7, стр 8
Россия, Москва, 115114
www.castorama.ru

Импортер: ООО «Кингфишер Интернейшнл Продактс РУС»
Дербеневская наб., дом 7, стр.8
Россия, Москва, 115114

Изготовитель для России:
Донггуан Нью Шенгда Лайтинг Компани Лимитед

Адрес:
№1, Шангкиао Индастраил Авеню, Донгченг Дистрикт,
Донггуанг Сити, Гуангдонг Провинс,
П.Р. Китай 523114

RO **Distribuitor: SC Bricostore România SA**
Calea Giulești 1-3, Sector 6, București
România
www.bricodepot.ro

Distribuitor: Praktiker Romania S.A.
Splaiul Independenței, nr. 319 L și M,
Clădirea Bruxelles, etaj 1, Sector 6,
RO-060044, București, România
Tel: +40 021 204 7100
www.praktiker.ro

ES **Distribuidor:**

Euro Depot España, S.A.U. c/ La Selva, 10 - Edificio Inblau A 1a Planta 08820-El Prat de Llobregat
www.bricodepot.es

PT **Distribuidor:**

Brico Depot Portugal SA Rua Castilho, 5 - 1 esquerdo, sala 13 1250-066 Lisboa
www.bricodepot.pt

TR **İthalatçı Firma: KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş.**
Taşdelen Mah. Sırrı Çelik Bulvarı No:5 34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL
Tel: +90 216 4300300
Faks: +90 216 4844313
www.koctas.com.tr

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 209 50 50